

私達の飲料水ビジネスは 世界から貧困を無くす 最初のステップです。

Our Drinkable Water Business, the
Pioneering Step to Eradicate
Poverty from this World.

Dr.Kanetohsi Oda

(以下は2011年10月アフリカ23ヶ国外交団に向けて
スピーチした内容です)

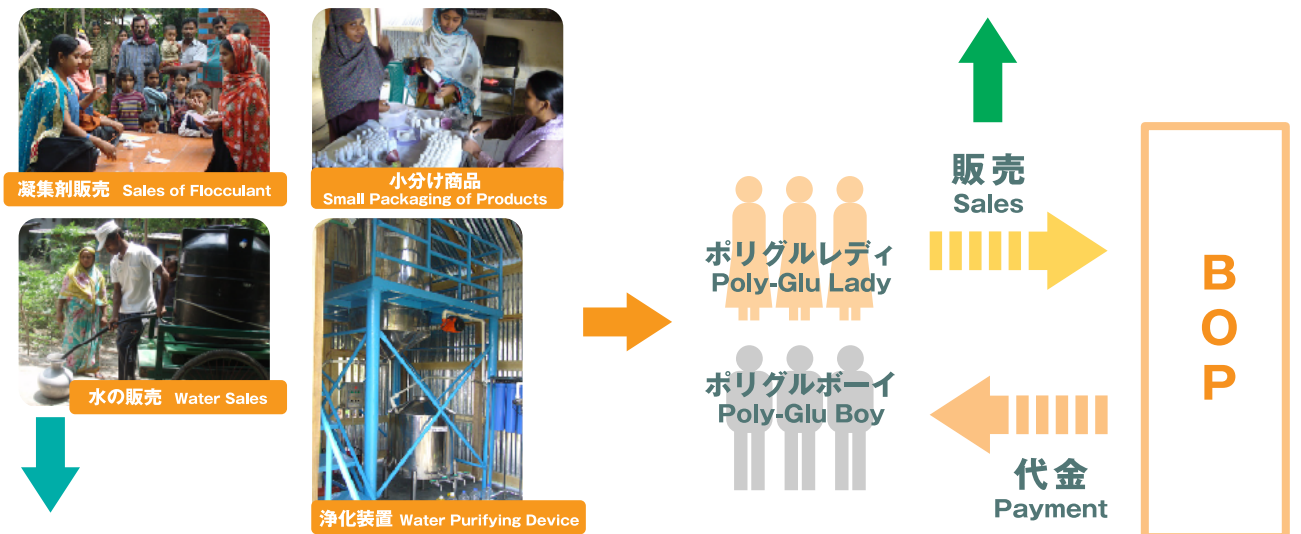
Bellow is the content of the speech made to the African
Diplomats in the Seminar of COP17 held on October 14
and October 21 in 2011.

中国の哲学者は、「魚を与えるのではなく、魚の
獲り方を教えよ」という言葉を残しました。
私達は、バングラデシュの事業を通して、さらなる
重要なことに気付きました。

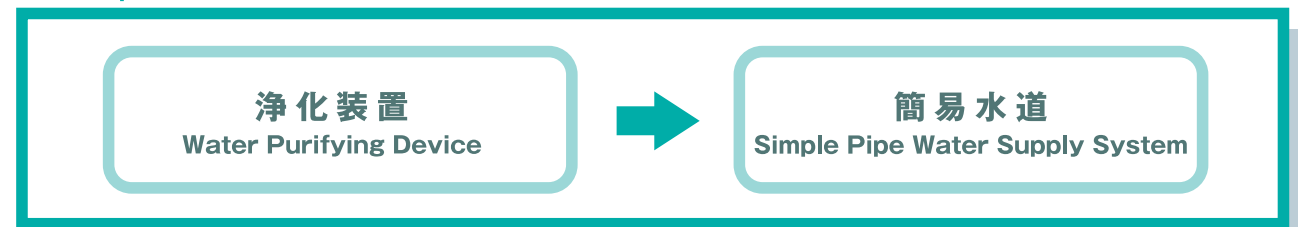
A Chinese Philosopher said, “ To teach how to catch
fishes rather than to give a fish ” .

We could learn even more important thing through
our business in Bangladesh.

BOP層から起業家を育てる To Grow Entrepreneur from BOP Level



設備の規模拡大 Scale Up of Infrastructure



「魚の獲り方が解れば、漁具の工夫も出来るようになる」

「魚を獲り過ぎれば漁獲量の調整も、養殖についても考えるようになる」

「魚の商売でビジネスへの意欲が出れば、他の起業にも繋がる」

『この一連の知恵の連鎖が貧困層に起業家を産み出し、世界から貧困を無くす』

“ If one is taught how to catch fish, he/she will even be able to make the tools for catching fishes. ”

Furthermore, “ If the fishes in the natural sources get decreased, thought will be given even for fish farming. ”

Again, “ Success of fish farming business may even lead one to other business. ”

Finally, “ The blessing of these knowledge gathering sequences may give birth to the entrepreneurs who will ultimately contribute to eradicating of poverty from the world. ”

先進諸国は途上国に進出しても「管理職は自国民、単純労働だけを現地の労働者」にさせてきました。これではBOP層から起業家は育ちません。

Developed countries, in case of investing in the developing countries, did fill the administrative posts with the people from the developed countries themselves while only menial works entrusted to the local people of the developing countries. This system can not help grow new entrepreneurs from among the BOP strata.

私達は、現地から日本人を全員引き上げさせ、現地の人に管理職を任せる試みを始めました。「仕事の意義、将来の目標」を理解させる事が出来れば、我々日本人と同じように良く働き、信頼出来る管理職として育つ事が判りました。

We experimentally withdrew our Japanese staffs and appointed the local people in the vacant administrative posts. And, eventually we could realize that local people can prove themselves even better than those of the people from the developed countries if we can once get the local people understand the importance of work and target of the future etc.

ある国際機関の予測では、2050年バングラデシュの経済力は世界第30位とされていますが、私は10位以内に躍進していると思っています。この手助けが出来れば名誉です。

私達は水ビジネスを最初のステップにしながらBOP層から多くの起業家を育てます。

According to the prediction of an International Organization, Bangladesh will be the 30th world largest economy by the year 2050. But, I think Bangladesh will be among the largest 10 countries. We would feel honored if we could contribute even a bit to the success of Bangladesh.

While remaining in this pioneering business step, we want to grow new entrepreneurs as many as possible from among the BOP strata.

「一人の情熱が周りを動かし、社会を動かし、世界をも変える」いつも若い将来を担う学生達に説いている私の言葉です。

私一人で出来る事業ではありません。皆様のご理解とご協力が不可欠です。

‘ Zeal of a person moves his/her surroundings first, then the society and then the World. ’

This is my message as always to the young people who will build up the future.

For implementing of this thinking, one person can do very little. Rather, understanding and cooperation of all is indispensable.

世界中の人々が
安心して生水を飲むことが
出来るように

*To Clean Water
to All The World's People.*

POLY-GLU
SOCIAL BUSINESS Co.,Ltd.